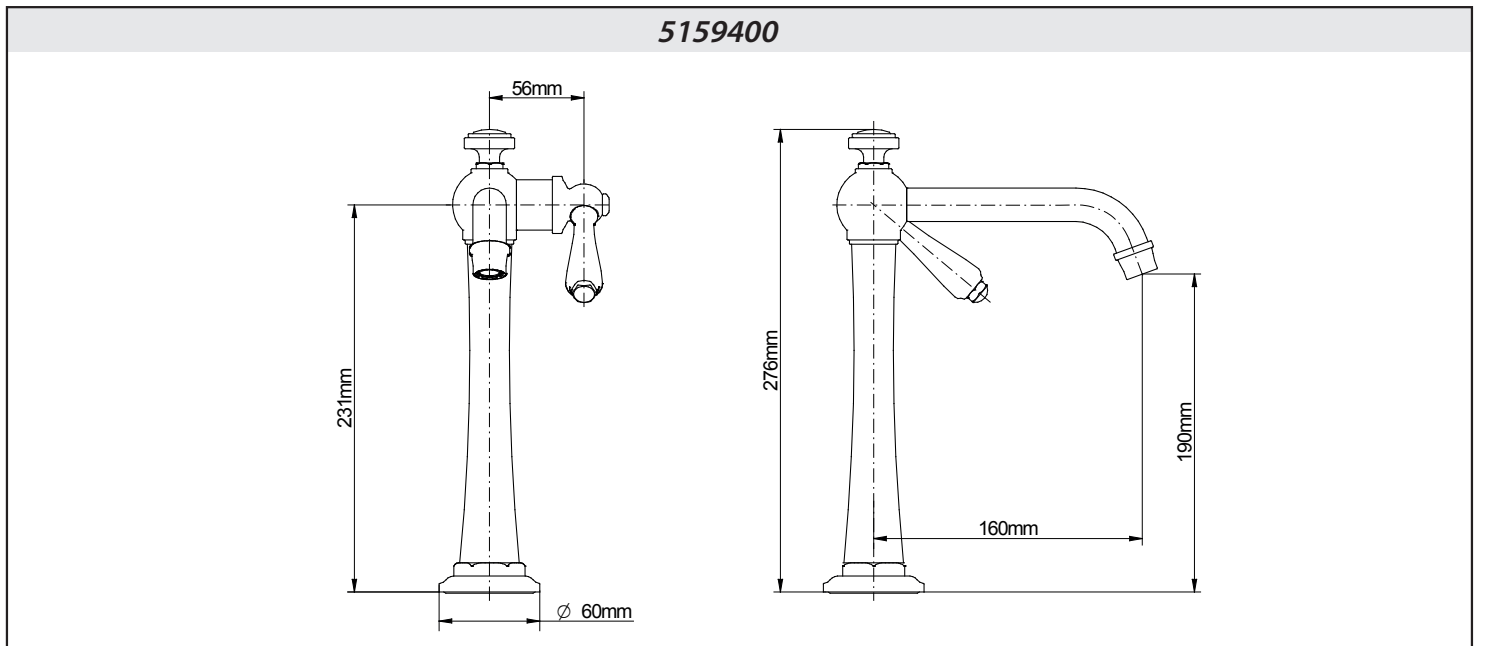
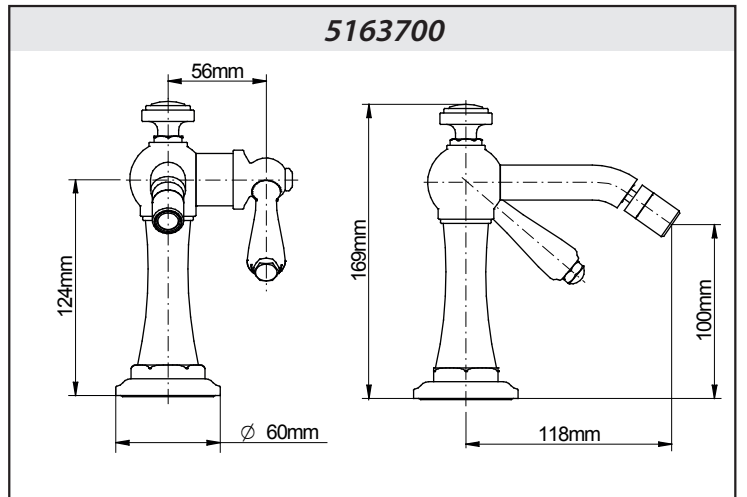
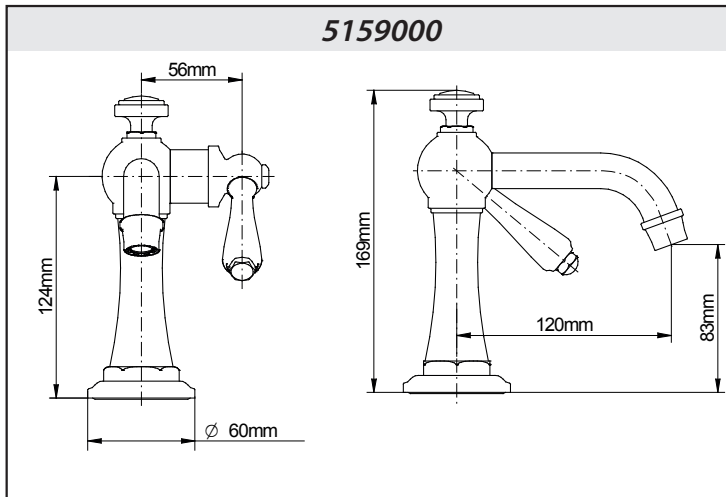


**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
GRIFOS LAVABO DE 1 HUECO • BATTERIE LAVABO MONOFORE
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE**

GB	D	F	E	IT	RUS	PL
Dear Customer	Lieber Kunde	Cher Client	Estimado Cliente	Gentile Cliente	Уважаемьегоспода	Drodzy Państwo
<i>Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations. Our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.</i>	<i>Für Ihre Wahl bedanken wir uns und hoffen mit unserem dank langjähriger Erfahrung in der Herstellung von Sanitärarmaturen technologisch fortgeschrittenen Produkt Ihre Erwartungen zu erfüllen.</i>	<i>Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.</i>	<i>Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos cumplir sus expectativas al adquirir un producto de tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia adquirida tras muchos años fabricando accesorios sanitarios.</i>	<i>La ringraziamo per aver scelto un prodotto GRAFF. Speriamo di soddisfare pienamente la sua aspettativa, offrendole un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato sulla base di un'esperienza di molti anni nell'ambito della produzione di rubinetteria e sistemi doccia.</i>	<i>Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, спроектированное на базе много летнего опыта в области производства санитарной арматуры.</i>	<i>Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.</i>

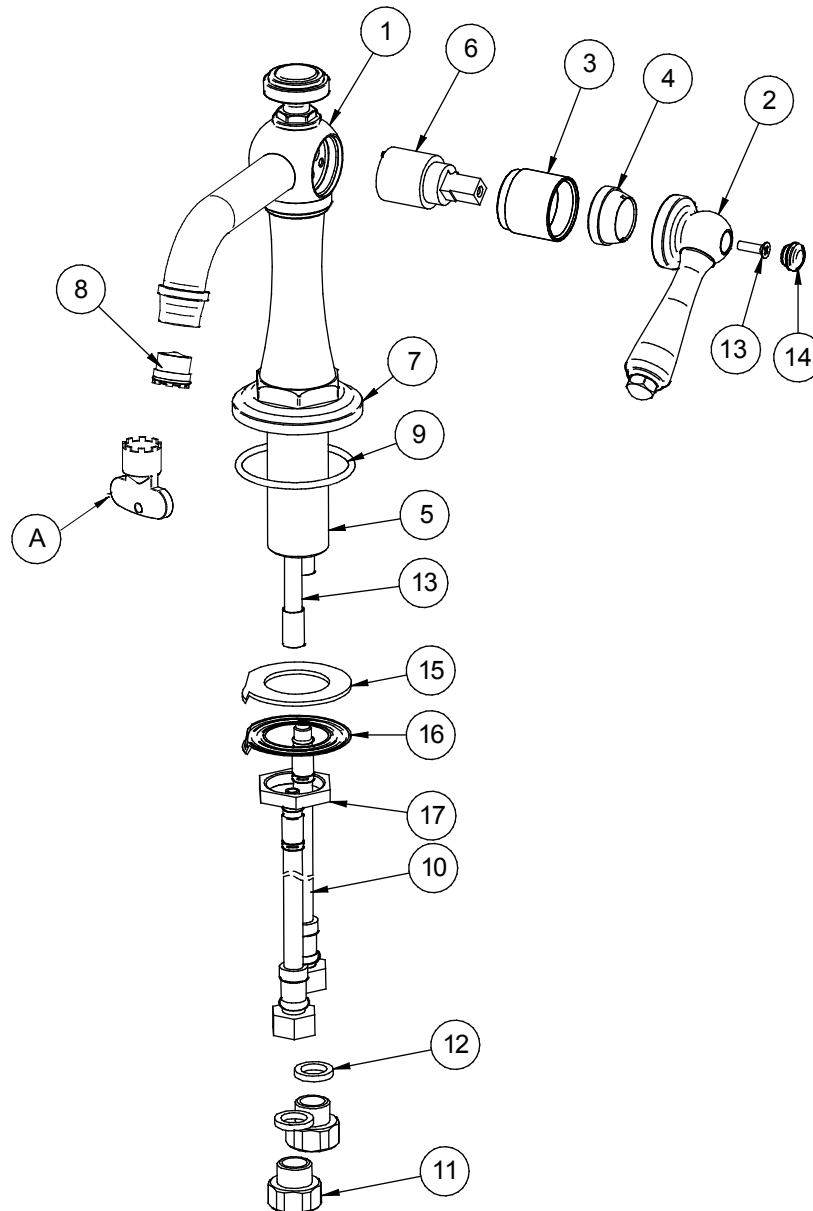
ATTENTION!	For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.	ACHTUNG!	Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden!
ATTENTION!	Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!	¡ATENCIÓN!	Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos.
ATTENZIONE!	Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detergenti chimici	ВНИМАНИЕ!	Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.
UWAGA!	Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych.		



GB	D	F	E	IT	RUS	PL
For assembly you will need:	Bei der Montage werden benötigt:	Les outils nécessaires pour le montage:	Para el montaje se necesitan:	Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:	Для монтажа необходимы:	Do montażu potrzebne są:
<ul style="list-style-type: none"> ● an adjustable spanner, ● pliers, ● teflon tape. 	<ul style="list-style-type: none"> ● verstellbarer Schlüssel, ● Kombizange, ● Teflonband 	<ul style="list-style-type: none"> ● La clef à ouverture variable, ● La pince universelle, ● La bande Téflon. 	<ul style="list-style-type: none"> ● llave ajustable, ● alicates universales, ● cinta de teflón. 	<ul style="list-style-type: none"> ● chiave registrabile, ● tenaglia piana, ● nastro di teflon. 	<ul style="list-style-type: none"> ● разводной ключ, ● плоскогубцы, ● тефлоновая лента. 	<ul style="list-style-type: none"> ● klucz nastawny, ● kombinerki, ● taśma teflonowa.

**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
GRIFOS LAVABO DE 1 HUECO • BATTERIE LAVABO MONOFURE
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE**

	GB	D	F	E	IT	RUS	PL
1	Mixer body	Mischbatteriekörper	Corps de la batterie	Cuerpo del batería	Corpo della batteria	Корпус смесителя	Korpus baterii
2	Lever	Hebel	Levier	Palanca	Leva	Ручьятка	Dźwignia
3	Sleeve	Hülse	Douillea	Casquillo	Boccola	Втулка	Tuleja
4	Cartridge cover	Mischdüsenverkleidung	Cache du mitigeur	Cubierta del cartucho	Protezione del miscelatore	Защита смесителя	Kolpak ozdobny
5	Threaded stub pipe	Gewindestutzen	Embout fileté	Rosca de la unión	Tubo di giunzione filettato	Патрубок с резьбой	Króciec gwintowany
6	Cartridge Ø25mm	Mischdüse Ø25mm	Mitigeur Ø25mm	Cartucho Ø25mm	Miscelatore Ø25mm	Смеситель Ø25 мм	Mieszacz Ø25mm
7	Spout base	Sockel der Auslaufgarnitur	Support de robinet	Base del caño	Zoccolo della bocca	Гильза излива	Cokół baterii
8	Aerator insert	Luftsprudler	Aérateur	Inserto del aereador	Aeratore	Перлатор	Perlator
9	O-ring seal 48,2x3	O-Ring 48,2x3	Joint de type o-ring 48,2x3	Junta tórica 48,2x3	Guarnizione tipo o- ing 48,2x3	Уплотнение типа o-ring 48,2x3	Uszczelka typu o-ring 48,2x3
10	Flexible hose 450mm	Flexschlauch 450mm lang	Tuyau souple longueur 450mm	Manguera flexible 450 mm	Flessibile lunghezza 450mm	Гибкий шланг длиной 450 мм	Wąż elastyczny długość 450mm
11	G1/2"-G3/8" female/male pipe connector (2 pcs.)	Muffe G1/2" G3/8" IG/AG (2 Stck.)	Raccord à visser G1/2"-G3/8" (x 2)	Pieza de unión G1/2"-G3/8" (2 piezas)	Raccordo a vite G1/2"-G3/8" (2 pezzi)	Футорка G1/2"-G3/8" (2 шт.)	Złączka nakrętno-wkrętna G1/2"-G3/8" (2 szt.)
12	Seal (2 pcs.)	Dichtung (2 Stck.)	Joint (x 2)	Junta (2 piezas)	Guarnizione (2 pezzi)	Уплотнительная прокладка (2 шт.)	Uszczelka (2 szt.)
13	Bolt	Blechschraube	Vis	Tornillo	Vite	Винт	Śruba
14	Hole plug	Blindplatte	Obturateur	Obturator	Tappo	Заглушка	Zasleпка
15	Rubber washer	Gummi-Unterlegscheibe	Rondelle en caoutchouc	Arandela de goma	Rondella di gomma	Шайба резиновая	Podkładka gumowa
16	Metal washer	Metall-Unterlegscheibe	Rondelle en métal	Arandela de metal	Rondella di metallo	Шайба металлическая	Podkładka metalowa
17	Nut	Mutter	Ecrou	Tuerca	Dado	Гайка	Nakretka
A	Special key for the aerator	Spezialschlüssel für Luftsprudler	Clé spéciale pour brise-jet	Llave especial para el aereador	Chiave speciale per aeratore	Специальный ключ для перлатора	Klucz specjalny do perlatora



**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
GRIFOS LAVABO DE 1 HUECO • BATTERIE LAVABO MONOFORE
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE**

MIXER INSTALLATION – see fig. 2.

GB

1. Position o-ring (9) in underside cavity of the mixer body. Be sure seal is fully seated in groove.
2. Place mixer and center over side hole of mounting surface.
3. Insert the rubber washer (15), steel washer (16) on the threaded stub pipe (5), and then screw the nut (17).
4. Connect the flexible hoses (10) with supply pipe installation. Please check the label on a hose for identification of hot (red sticker) or cold (blue sticker) water.
5. In the case of angle valves with filter with G1/2"-G3/8" screw connections (11) with flat gaskets (12) included with the mixer.

BATTERIE MONTIEREN – Siehe Abb. 2

D

1. Runden Dichtungsring (9) in die untere Nut des Gehäuses der Mischbatterie einsetzen. Sicherstellen, dass die Dichtung genau in der Nut sitzt.
2. Mischbatterie mittig über die seitliche Öffnung in der Montagefläche stellen.
3. Gummiunterlage (15), Stahlunterlage (16) auf die Gewindestange setzen (5) und anschließend die Mutter (17) andrehen.
4. Elastische Schläuche (10) mit der Wasserzufuhr verbinden. Dazu vorher bitte Aufkleber an den Schläuchen prüfen, um Kaltwasser (blauer Aufkleber) und Warmwasser (roter Aufkleber) entsprechend zu identifizieren.
5. Im Falle von Eckventilen mit Anschlüssen G1/2" sind die Schraubadapter G1/2"-G3/8" (11) mit den flachen Unterlegescheiben (12) zu verwenden, die der Mischbatterie beigelegt wurden.

INSTALLATION DE LA BATTERIE – Voir schéma n 2

F

1. Insérer le joint torique (9) dans la cavité inférieure du boîtier du mitigeur. Assurez-vous que le joint est complètement inséré dans la cavité.
2. Placer et centrer le mitigeur au-dessus du trou latéral de la surface de montage.
3. Insérer la rondelle de caoutchouc (15), la rondelle d'acier (16) sur le manchon fileté (5), puis serrer l'écrou (17).
4. Connectez le flexible (10) au réseau d'approvisionnement en eau. Vérifiez l'étiquette sur le flexible afin d'identifier l'eau chaude (autocollant rouge) ou froide (autocollant bleu).
5. Dans le cas des robinets d'angle avec filtre avec les raccords G1/2" / 2", utiliser les raccords vissés G1/2"-G3/8" (11) avec des entretoises plates (12) fournies avec le mitigeur.

INSTALACIÓN DEL BATERÍA – ver el dis. 2.

E

1. Posicionar la junta tórica (9) en la cavidad inferior del mezclador. Asegúrese de que la junta se encuentre precisamente ubicada en la cavidad.
2. Posicionar el mezclador y centralizarlo debajo de la boca lateral de la superficie de montaje.
3. Insertar la junta de goma (15), base de acero (16) en la tubería saliente roscada (5) y posteriormente atornillar la tuerca (17).
4. Conectar las mangueras de plástico (10) a la instalación suministradora de agua. Compruebe la etiqueta en la manguera a fin de identificar el agua caliente (etiqueta roja) o fría (etiqueta azul).
5. En caso de las válvulas de ángulo con filtros G1/2" se debe aplicar las uniones atornilladas G1/2"-G3/8" (11) con juntas planas (12) conectadas al mezclador.

MONTAGGIO DELLA BATTERIA – vedi fig. 2

IT

1. Posizionare anello tondo di tenuta (9) nella parte bassa del gruppo rubinetto. Assicurarsi che la guarnizione è stata posizionata correttamente nella cavità.
2. Posizionare e centrare il rubinetto sopra il foro laterale della superficie di montaggio.
3. Inserire rondella di gomma (15), rondella di acciaio (16) sul tubo filettato (5) e successivamente stringere il dado (17).
4. Collegare tubi flessibili (10) con installazione di alimentazione acqua. Si prega di controllare etichetta sul tubo ai fini di individuare l'acqua calda (adesivo rosso) o fredda (adesivo blu).
5. Nel caso di valvole angolari con gli attacchi G1/2" bisogna applicare attacchi a vite G1/2"-G3/8" (11) con le rondelle piatti (12) a corredo del gruppo rubinetto.

INSTALACJA BATERII (zob. rys. 2)

PL

1. Umieścić okrągły pierścień uszczelniający (9) w dolnej wnęce obudowy baterii. Upewnić się, że uszczelka jest dokładnie umieszczona we wgłębieniu.
2. Umieścić i wyśrodkować baterię nad bocznym otworem powierzchni montażowej.
3. Włożyć podkładkę gumową (15), podkładkę stalową (16) na gwintowanym króćcu (5) i następnie dokręcić nakrętkę (17).
4. Podłączyć węże elastyczne (10) z instalacją doprowadzającą wodę. Prosimy sprawdzić etykietę na wężu w celu identyfikacji wody gorącej (czerwona naklejka) lub zimnej (niebieska naklejka).
5. W przypadku zaworów kątowych z połączeniami G1/2" należy zastosować połączenia śrubowe G1/2"-G3/8" (11) z płaskimi podkładkami (12) załączonymi do baterii.

OPERATION

GB

It is recommended that every 3-6 months (depending on water quality) you remove the aerator (item A, fig. 1) from the faucet spout in order to remove any impurities. For this purpose, use the special key (A) supplied.

BEDIENUNG

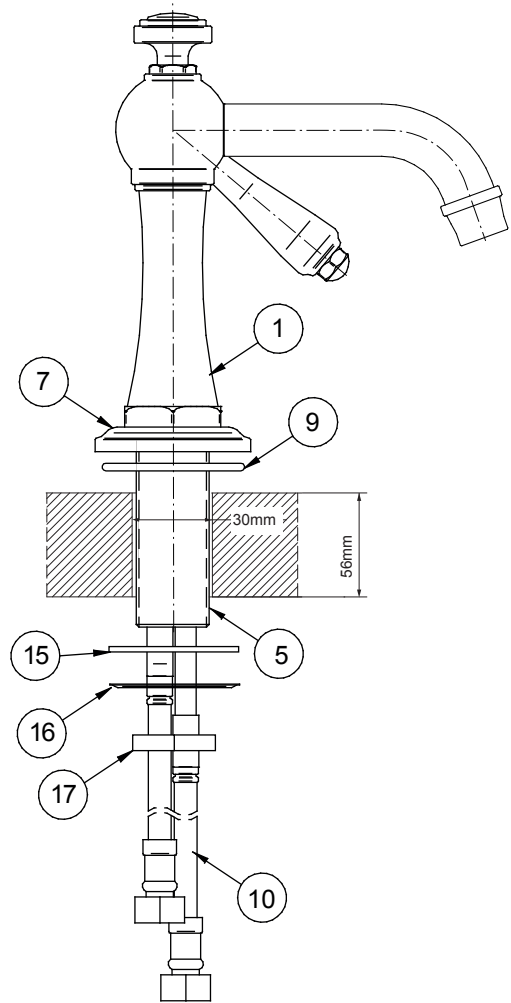
D

Wir empfehlen, den Luftsprudler (Pos. A, Abb. 1) (je nach der Wasserqualität), alle 3-6 Monate von der Batterieauslaufgarnitur zu öffnen (abzuschrauben), um sämtliche Verunreinigungen zu beseitigen. Dazu verwenden Sie einen Spezialschlüssel für Luftsprudler (A), der mit der Batterie mitgeliefert wurde.

UTILISATION

F

Il est recommandé de dévisser le brise-jet (position A, schéma 1) du corps de robinetterie tous les 3 à 6 mois (en fonction de la qualité de l'eau) afin d'enlever toute saleté. Utilisez à cette fin la clé spéciale pour brise-jet (A) fournie avec la robinetterie.



2

МОНТАЖ СМЕСИТЕЛЯ (см. рис. 2)

RUS

1. Поместите круглое уплотнительное кольцо (9) в нижней выемке корпуса смесителя. Убедитесь, что уплотнитель попал точно в углубление.
2. Расположите над боковым отверстием монтажной поверхности и отцентрируйте.
3. Наденьте резиновую подкладку (15), стальную подкладку (16) на резьбовой патрубок (5) и закрутите гайку (17).
4. Подключить гибкие шланги (10) к системе подачи воды. Просьба проверить этикетку на шланге для определения горячей (красная наклейка) или холодной воды (голубая наклейка).
5. В случае угловых клапанов с соединением G1/2" необходимо использовать резьбовые соединения G1/2"-G3/8" (11) с плоскими шайбами (12) входящими в комплект смесителя.

**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
GRIFOS LAVABO DE 1 HUECO • BATTERIE LAVABO MONOFORE
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE**

E	IT
<p>MANEJO</p> <p>Una vez a 3-6 meses (dependiendo de la calidad del agua) se recomienda quitar el aereador (pos. A, la fig. 1) del caño de la mezcladora con el fin de limpiarlo de todo tipo de ensuciamiento. Para eso use una llave especial (A) anexa al juego.</p>	<p>USO</p> <p>Si consiglia di svitare l'aeratore (pos. A, fig. 1) dalla bocca della batteria, una volta per 3-6 mesi (secondo la qualità dell'acqua) per eliminare tutte le impurità. A questo scopo usa la chiave speciale per l'aeratore (A) fornito con la batteria.</p>
RUS	PL
<p>ОБСЛУЖИВАНИЕ</p> <p>Рекомендуется раз в 3-6 месяцев (в зависимости от качества воды) отвинтить перлатор (поз.А, рис. 1) с излива смесителя для устранения всех загрязнений. Для этого следует использовать специальный ключик для перлатора (А), приложенный к смесителю.</p>	<p>ОBSŁUGA</p> <p>Zaleca się, aby raz na 3-6 miesięcy (w zależności od jakości wody) odkręcić perlator (poz. A, rys. 1) z wylwki baterii w celu usunięcia wszelkich nieczystości. W tym celu użyj specjalnego kluczyka do perlatora (A) dostarczonego wraz z baterią.</p>

GB
<p>→ MAINTENANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Clean water guarantees that a mixer equipped with ceramic flow regulators will work correctly, i.e. the water should not contain any impurities such as sand, boiler scale etc. Because of this, the pipe system should be equipped with sieve filters or, if there is no such possibility, with individual cut-off valves with filters designed for such units. ● In the event of increased steering resistance, greater pressure should not be exerted on the handle, as this may cause damage to the flow regulator. In such a situation, the regulator should be removed and cleaned of the dirt and impurities which have accumulated on it. ● The seals should be maintained with vaseline or silicon oil. <p>Cleaning the outer coating:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth, ● under no circumstances should the surface of the mixer should be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids, ● plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

D	F
<p>→ WARTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Garant für das korrekte Funktionieren von Armaturen mit Keramik-Durchflussregler ist sauberes Wasser, das heißt Wasser ohne Verunreinigungen, wie: Sand, Kesselstein, etc. Deswegen wird empfohlen, die Wasserversorgung mit Gitterfiltern zu versehen, und sollte dies nicht möglich sein, sollten im System Absperrventile montiert werden, die diese Filter enthalten. ● Bei vergrößertem Einstellungswiderstand soll kein höherer Druck auf die Griffe ausgeübt werden, da dies eine Beschädigung des Durchflussreglers verursachen kann. In diesem Falle sollte der Regler ausgebaut werden, um die Verunreinigungen, die sich dort angesammelt haben, zu entfernen. ● Die Dichtungen sollen mit Vaseline oder Silikonöl gewartet werden. <p>Reinigung der äußeren Oberflächen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● schmutz oder Flecken, welche durch Kalkablagerungen entstanden sind, können durch Abspülen mit Seifenwasser entfernt werden, Kalk mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen, ● die Armatur auf keinen Fall mit Scheuerlappen, -mittel oder säurehaltigen Reinigungsmitteln säubern, für die Reinigung der Kunststoff- oder Lackteile keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmittel benutzen. 	<p>→ ENTRETIEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La garantie du fonctionnement correct de la robinetterie équipée en régulateurs de flux céramiques est l'eau propre, c'est-à-dire une eau qui ne contient pas de polluants tels que : sable, tartre, etc. Pour cette raison, il est exigé d'équiper les installations d'eau en crépines et, en cas d'absence d'une telle possibilité, en vannes d'arrêt individuelles avec un filtre destiné à la robinetterie. ● En cas de résistance accrue de la commande, il est interdit d'exercer un plus grand appui sur le levier car cela peut provoquer l'endommagement du régulateur de flux. Dans ce cas, il faut démonter le régulateur et enlever les polluants qui s'y sont rassemblés. ● Entretenir les joints d'étanchéité avec de la vaseline ou de l'huile de moteur. <p>Nettoyage des couches externes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● éliminer les salissures ou les taches apparues suite au dépôt du tartre sur les surfaces externes de la robinetterie en la lavant uniquement avec de l'eau et du savon ; pour dissoudre le tartre, utiliser du vinaigre, rincer ensuite la surface avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon sec et doux, ● en aucun cas, il ne faut nettoyer la surface de la robinetterie avec des chiffons rugueux ou des produits de nettoyage contenant des matériaux abrasifs et des acides, ● il est interdit d'utiliser, pour le nettoyage des parties réalisées en matière plastique et vernies, des produits contenant de l'alcool, des substances de désinfection ou des dissolvants.

E	IT
<p>→ CONSERVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Para el buen funcionamiento de las baterías equipadas en reguladores cerámicos del flujo es necesaria el agua limpia, que quiere decir el agua desprovista de elementos tales como la arena, la piedra de caldera etc. Por eso es imprescindible equipar la instalación de cañerías en filtros de tela metálica, y en caso de la falta de tales posibilidades, en válvulas particulares cortadoras con el filtro adecuadas para la batería. ● En caso de una resistencia aumentada del mando no se puede ejercer una presión mayor en la palanca porque esto puede provocar una avería del regulador de flujo. En este caso hay que desmontar el regulador y quitar toda la basura agrupada. ● Conservar las guarniciones con la vaselina o el aceite de silicona. <p>Limpieza de las superficies exteriores:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la batería hay que quitarlas lavando la batería sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave, ● en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la batería con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos, ● para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes. 	<p>→ MANUTENZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La garanzia per un funzionamento corretto delle batterie fornite di regolatori ceramici di portata è l'acqua pulita, ossia priva di elementi come sabbia, incrostazioni ecc. In relazione a quanto suddetto si è tenuti a equipaggiare l'impianto idrico di filtri a ret, nel caso in cui fosse impossibile, di individuali valvole di arresto con un filtro predisposto per la batteria. ● Nel caso in cui la resistenza del comando aumenti, non è ammesso esercitare una pressione maggiore sulla leva, in quanto si può danneggiare il regolatore della portata. In tal caso bisogna smontare il regolatore ed eliminare le impurità in esso accumulate. ● Per la manutenzione delle guarnizioni usare vaselina o olio di silicone. <p>Pulizia dei rivestimenti esterni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● eliminare lo sporco o le macchie formatesi in conseguenza dalla sedimentazione del calcare sulle superfici esterne della batteria, lavando la batteria esclusivamente con acqua e sapone. Per lo scioglimento del calcare usare l'aceto, in seguito sciacquare la superficie con acqua pulita ed asciugare perfettamente con un panno morbido ed asciutto, ● non è ammessa in alcun caso la pulizia della superficie della batteria con panni ruvidi o detergenti di pulizia che contengono sostanze abrasive e acidi, ● per la pulizia delle parti eseguite di materie plastiche e verniciate non è ammesso l'uso di detergenti, che contengono alcol, sostanze disinfettanti o solventi.

RUS	PL
<p>→ КОНСЕРВИРОВАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Гарантией правильной работы смесителей, оснащенных керамическими регуляторами протекания, является чистая вода, т.е. которая не содержит таких загрязнений, как : песок, накипь, и т.п. В связи с вышеказанным, требуется оснащение водопроводной системы сетчатыми фильтрами, а если это невозможно, индивидуальными запорными клапанами с фильтром, предназначенными для смесителей. ● В случае повышенного сопротивления при регулировании запрещается увеличивать силу нажима на рычаг т.к. это может привести к повреждению регулятора протекания. В этой ситуации необходимо демонтировать регулятор и очистить его от загрязнений. ● Уплотнения консервировать вазелином или силиконовым маслом. <p>Очистка наружных поверхностей:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях смесителя, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и просушить вытерев мягкой тряпочкой, ● ни в каком случае нельзя чистить поверхность смесителя шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот, ● для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители. 	<p>KONSERWACJA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Gwarancją prawidłowego działania baterii wyposażonych w ceramiczne regulatory przepływu jest czysta woda, to znaczy nie zawierająca takich zanieczyszczeń, jak: piasek, kamień kotłowy itp. W związku z powyższym wymagane jest wyposażenie instalacji wodociągowej w filtry siatkowe, a w przypadku braku takich możliwości w indywidualne zawory odcinające z filtrem przeznaczone do baterii. ● W przypadku zwiększonego oporu sterowania nie wolno wywierać większego nacisku na dźwignię, gdyż może to spowodować uszkodzenie regulatora przepływu. W takiej sytuacji należy wymontować regulator i usunąć zanieczyszczenia w nim zgromadzone. ● Uszczelki konserwować wazeliną lub olejem silikonowym. <p>Czyszczenie powłok zewnętrznych:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzania się kamienia na powierzchniach zewnętrznych baterii, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką, ● w żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy, ● do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

**WASCHBECKENBATTERIEN MIT 1 ÖFFNUNG • ROBINETTERIES DE LAVABO 1 TROU
GRIFOS LAVABO DE 1 HUECO • BATTERIE LAVABO MONOFURE
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА С 1 ОТВЕРСТИЕМ • BATERIE UMYWALKOWE 1-OTWOROWE**

<p>⇒ GUARANTEE: The guarantee conditions are contained in a separate sheet. ⇒ IN THE EVENT OF A PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>GB</p> <p>⇒ GARANTIE: Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigelegt. ⇒ SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>D</p> <p>⇒ GARANTIE: Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée. ⇒ EN CAS DE PROBLEME: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>F</p>	
<p>⇒ GARANTÍA: Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja ⇒ EN CASO DE PROBLEMAS: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>E</p> <p>⇒ GARANZIA: Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato. ⇒ NEL CASO IN CUI SI VERIFICHI PROBLEMI: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>IT</p> <p>⇒ ГАРАНТИЯ: Гарантийные условия на отдельном листе. ⇒ ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>RUS</p> <p>⇒ GWARANCJA: Warunki gwarancji są zawarte na osobnej kartce. ⇒ GDY POJAWI SIĘ PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>PL</p>